

**Turkish – English – Arabic Translator**

Mob. 0020 109 8250272

0020 102 7707966

Address: Egypt

E-mail Addresses: [rasha.turkishtranslator@gmail.com](mailto:rasha.turkishtranslator@gmail.com)

[rasha\\_translator@zohomail.com](mailto:rasha_translator@zohomail.com)

[rose\\_turkish@hotmail.com](mailto:rose_turkish@hotmail.com)

[rose\\_turkish@yahoo.com](mailto:rose_turkish@yahoo.com)

Skype: rasha.elkhateep - WhatsApp: 0020 109 8250272

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/rasha-elkhateep-71b6006b/>

Proz: <https://www.proz.com/profile/2831996>

**PERSONAL INFORMATION**

**Gender:** Female

**Date of Birth:** 19/02/1988

**Place of Birth:** Egypt

**Marital Status:** Single

**Native Language:** Arabic

**PERSONAL SUMMARY**

I work as a Translator and Reviewer of Turkish, Arabic & English languages with an extensive background for more than 10 years in the Translation industry in different domains and provide online translation services to Egyptian, Arab and foreign employers inside and outside of Egypt.

I'm looking for getting more experience and knowledge in the same field and making further achievements. I can work alone or in a team. I provide my clients with and ensure to them a high quality translation free of errors and matching the meaning intended by the source text.

**WORK EXPERIENCE**

**2010 – 2012**

Journalist - Several local newspapers such as AL-GHARBIA VOICE and AL-ANBAA

- Edited news, wrote articles, participated in investigative journalism and literary writing.

**2012 – Present**

Freelancer Translator - Several companies & offices including but not limited to (Kalimat – Kuwait, 4Translation – UAE, Translation 24 – Egypt, Golden Bridges – Egypt, TransHome – Egypt, Qurtoba – Egypt, Metro Language Services – USA, HeliCo Translation – Turkey, Moscow Legal Translation – UAE, AGATO Legal Translation - UAE, etc.)

- Translated different kinds of documents in different domains such as legal, commercial, financial, medical and literary translation from Turkish into Arabic and vice versa, from Turkish into English and vice versa, and also from English into Arabic and vice versa.

**Mar-2013 – Jan-2020**

Main Online Translator (Turkish – Arabic) - Nil Tercüme (or Nile Legal Translation – Dubai)

- Translated many different and official documents from Turkish into Arabic such as education certificates, birth certificates, contracts, reports, diplomatic letters, POAs, etc.

## CONTINUED WORK EXPERIENCE

### Oct-2018 – Aug-2023

Full-time Translator & Reviewer (English – Arabic - Turkish) - AGATO (Hadi Abu Ghazalah Legal Translation) - Dubai

- Translated different kinds of documents in different domains such as legal, commercial, medical, financial, marketing, correspondence and literary translation
- Reviewed translations done by other translators and gave feedback thereon
- Proofread final target texts and checked translation quality (TQC)
- Participated in MTPE and HT of big projects for big clients such as Intertek (Technical regulations and standards)
- Translated books in the name of the company (Shadow Teacher by AMIRA MAZEN MOUSA ALHAJ & Al Sana in the UAE by Dr. SALEM HAMID)
- Completed translation tasks and projects for New Zealand office (Harry Clark Translation Services)

### 2023 – Present

Book Translator (Turkish into Arabic) – Dar Shafaq Publishing – Kuwait

- Translated two books from Turkish into Arabic (Affet Beni Allah'ım of HALİT ERTUĞRUL (اعف عني يا إلهي) – İyi Düşün Mutlu Yaşa of ZEKERİYA EFİLOĞLU (فکر جیداً نعيش سعیداً)) *Published in September 2024*

## EDUCATION

*Faculty of Humanities, AL-AZHAR University*

*2005 - 2009*

*Bachelor's degree in Turkish Language & Literature*

*Faculty of Alsun (Languages), Ain Shams University*

*2016 – 2017*

*Translation Diploma & Pre-MA (Turkish Language)*

*Faculty of Alsun (Languages), Ain Shams University*

*2017 – 2018*

*Completed Subjects of MA*

## COURSES

*ASEB Centre*

*2010*

*English Conversation Course (Successfully completed C1, C2 & C3 with Excellent Grade)*

*AL-GHARBIA Governorate, Training Centre for Computer Science and Information Technology*

*13/05/2014 – 14/07/2014*

*ICDL (International Computer Driving Licence)*

*Ain Shams University, Centre of Public Service and Social Development*

*20/03/2018*

*The Test of English Language Proficiency (TELP) equivalent to TOEFL, Score 600*

*Ain Shams University, Training & Development Centre*

*30 & 31 Jan 2021*

*International Scientific Publishing Course*

*16 & 17 Feb 2021*

*Scientific Writing Course*

## SKILLS AND COMPETENCIES

- Translation
- Writing and Editing
- Using CAT Tools (Wordfast / Trados 2019, Smartcat, Memsource, Matecat)
- Good and Quick Learner
- Revision, Proofreading & TQC
- Social Communication
- Good use of Computer and Internet
- Using Microsoft Office Programs
- Searching Skills
- Foreign Languages (Turkish, English and a good knowledge about Persian & Azerbaijani)
- Good Management of Time

*References are available upon request*